

Genre du véhicule Camion (châssis)	Marque de fabrique SAURER - OM		Type Tigrotto		Modèle année -	Bordereau-type N° 5657	
Caractéristiques "Tigrotto" sur paroi avant.- "OM" devant No du châssis.- "OM CO3D" devant No du							
moteur			Carburant diesel		Nombre de cylindres 4		
Constructeur du châssis O M Brescia (I) - Montage SAURER AG, Arbon							
N° du châssis frappé à droite, à l'extérieur du longeron, sous cabine							
N° du moteur frappé à gauche sur bloc, au-dessous du collecteur d'échappement							
Type du moteur CO3D - en ligne, vertical, OHV, à injection directe							
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement, commande mécanique, à pied							
Cylindrée	4'561 cm³	Frein de remorque sur demande		Dimensions ext. en mm			
Temps	4	Transmission mécatronique		Longueur 6'065			
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 5		Largeur 2'100				
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 ^{re}	10,6	Voie avant	1'670	Hauteur 2'280	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	74,7	Voie arrière	1'599	Empattement 3'600	
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq.	14,00	Porte à faux arr. 1'437	
Frein de service hydraulique, 2-circuits, à expansion interne, assisté à air comprimé							
2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	1'660	1'050	2'710	Dimension	7.50-20	7.50-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	3'400	6800	à 6 att
Total					FIRESTONE Multiply		Hauteur
Gar. de fabr.	3'200	6'250	8'300		PIRELLI 12 Ply		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier *				Nombre de portes 2			Porte à faux arr.
Direction: position		à gauche		Marque du moteur OM - SAURER		C.V. frein	100 DIN
Alésage		110		Course 120		C.V. impôts	23,23
Forme de la carrosserie cabine fermée, avancée							
Nombre de places: total			3 (avant milieu arr.)			Places debout	

§)

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque	2/ SIEM E3 Px 3355	Indic. de direction	AV= comb.avec feux position (blanc)
Feux de croisement.	2/ Bilux, asymétriques		latéralement derrière portes cabine (orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR= à côté des réflecteurs	(orange)
Phare brouillard	sur demande	Essuie-glace	2/ électriques + lave-glace
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique. (1-ton) = 92 dB
Réflecteurs	2/ entre feux AR + clign. + 2 sép.	Rétroviseur	2/ sur portes cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux arrières	Indicateur de vitesse	km/h + tachygraphe
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière	sur demande		
Equipement électr.	24 Volts (2 x 12)		
Mesure du bruit	85 bB à 2'740 t/min /	pot d'échappement	"OM IGM 0186 S"

Observations et exceptions

*) Poids de remorquage garanti: 3,5 t (trafic sur courtes distances 5 t).

§) Equipement: Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Cette carte remplace le BT-5657 du 4.10.66.
Garantie du poids pour pneus jumelés.

(Berne, 22.1.68.)

Lieu et date de l'expertise-type

Arbon, 4.10.66.

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Camion (châssis)		Marque de fabrique SAURER - OM		Type Tigrotto		Modèle année -	Bordercau-type N° 5657	
Caractéristiques "Tigrotto" sur paroi avant.- "OM" devant No du châssis.-"OM C03D" devant No du								
moteur		Carburant diesel			Nombre de cylindres			4
Constructeur du châssis O M Brescia (I) - Montage SAURER AG, Arbon								
N° du châssis frappé		à droite, à l'extérieur du longeron, sous cabine						
N° du moteur frappé		à gauche sur bloc, au-dessous du collecteur d'échappement						
Type du moteur C03D - en ligne, vertical, OHV, à injection directe								
Position du mot.avant		Frein-moteur sur échappement, commande mécanique, à pied						
Cylindrée 4'561 cm³		Frein de remorque		sur demande		Dimensions ext. en mm		
Temps 4		Transmission		méc.synchronisée		Longueur. 6'065		
Refroidissement eau		Nombre vit. avant		5		Largeur 2'100		
Entraînement arrière		Vitesse en 1 ^{re}		10,6		Hauteur 2'280		
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir.		74,7		Empattement 3'600		
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel		Diam. de braq. 14,00		Porte à faux arr. 1'437		
Frein de service hydraulique, 2-circuits, à expansion interne, assisté à air comprimé								
2ème frein		mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, sur les roues arrière						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions Int. en mm	
A vide	1'660	1'050	2'710	Dimension	7.50-20	7.50-20	Longueur	
Charge utile	selon	carrosserie		Charge pneu	3'400	6'100	Largeur	
Total					Multiply		Hauteur	
Gar. de fabr.	3'200	6'250	8'300	PIRELLI	12 Ply		Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier			*)	Nombre de portes			2	Porte à faux arr.
Direction: position		à gauche		Marque du moteur OM - SAURER		C.V. frein	100 DIN	
Alésage		110		Course		120		C.V. impôts 23,23
Forme de la carrosserie		cabine fermée, avancée						
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr.)		Places debout		
Chassis-Nr. OM * 325'096				Motor-Nr. OM C03D-20		002'018		

§)

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque	2/ SIEM E3 Px 3355	Indic. de direction	AV= comb. avec feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux, asymétriques	latéralement derrière portes cabine	(orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR= à côté des réflecteurs	(orange)
Phare brouillard	sur demande	Essulo-glace	2/ électriques + lave-glace
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 92 dB
Réflecteurs	2/ entre feux AR + clign. + 2 sép.	Rétroviseur	2/ sur portes cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux arrières	Indicateur de vitesse	km/h + tachygraphe
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière	sur demande		
Équipement électr.	24 Volts (2 x 12)		
Mesure du bruit	85 bB à 2'740 t/min /	pot d'échappement	"OM IGM 0186 S"

Observations et exceptions

* Poids de remorquage garanti: 3,5 t (trafic sur courtes distances 5 t).

§) Équipement: Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type Arbon, 4.10.66.

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Camion (châssis)	Marque de fabrication SAURER - OM		Type Tigrotto		Modèle année -	Bordereau-type N° 5657	
Caractéristiques "Tigrotto" sur paroi avant.- "OM" devant No du châssis.-"OM CO3D" devant No du							
moteur		Carburant diesel			Nombre de cylindres 4		
Constructeur du châssis OM Brescia (I) - Montage SAURER AG, Arbon							
N° du châssis frappé à droite, à l'extérieur du longeron, sous cabine							
N° du moteur frappé à gauche sur bloc, au-dessous du collecteur d'échappement							
Type du moteur CO3D - en ligne, vertical, OHV, à injection directe							
Position du mot.avant Frein-moteur sur échappement, commande mécanique, à pied							
Cylindrée	4'561 cm³	Frein de remorque	sur demande			Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission	méc.synchronisée			Longueur 6'065	
Refroidissement eau		Nombre vit. avant	5			Largeur 2'100	
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 ^{re}	10,6	Voie avant	1'670	Hauteur 2'280	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	74,7	Voie arrière	1'599	Empattement 3'600	
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq.	14,00	Porte à faux arr. 1'437	
Frein de service hydraulique, 2-circuits, à expansion interne, assisté à air comprimé							
2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, sur les roues arrière.							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	1'660	1'050	2'710	Dimension	7.50-20	7.50-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	3'400	6800	à 6 att
Total					FIRESTONE Multiply		Hauteur
Gar. de fabr.	3'200	6'250	8'300		PIRELLI	12 Ply	Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier *)			Nombre de portes 2			Porte à faux arr.	
Direction: position		à gauche		Marque du moteur OM - SAURER		C.V. frein 100 DIN	
Alésage		110		Course 120		C.V. impôts 23,23	
Forme de la carrosserie		cabine fermée, avancée					
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr.)		Places debout	

§)

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque	2/ SIEM E3 Px 3355	Indic. de direction	AV= comb.avec feux position (blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux, asymétriques		latéralement derrière portes cabine (orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR=	à côté des réflecteurs (orange)
Phare brouillard	sur demande	Essuie-glace	2/ électriques + lave-glace
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 92 dB
Réflecteurs	2/ entre feux AR + clign. + 2 sép.	Rétroviseur	2/ sur portes cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux arrières	Indicateur de vitesse	km/h + tachygraphe
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière	sur demande		
Equipement électr.	24 Volts (2 x 12)		
Mesure du bruit	85 bB à 2'740 t/min	/ pot d'échappement "OM IGM 0186 S"	

Observations et exceptions

*) Poids de remorquage garanti: 3,5 t (trafic sur courtes distances 5 t).

§) Equipement: Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Cette carte remplace le BT-5657 du 4.10.66.
 Garantie du poids pour pneus jumelés

(Berne, 22.1.68.)

Lieu et date de l'expertise-type

Arbon, 4.10.66.

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Camion (châssis)		Marque de fabrique SAURER - OM		Type Tigrotto		Modèle année -	Bordereau-type N° 5657
Caractéristiques "Tigrotto" sur paroi avant.- "OM" devant No du châssis.-"OM CO3D" devant No du moteur							
				Carburant diesel		Nombre de cylindres 4	
Constructeur du châssis OM Brescia (I) - Montage SAURER AG, Arbon							
N° du châssis frappé à droite, à l'extérieur du longeron, sous cabine							
N° du moteur frappé à gauche sur bloc, au-dessous du collecteur d'échappement							
Type du moteur CO3D - en ligne, vertical, OHV, à injection directe							
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement, commande mécanique, à pied							
Cylindrée	4'561 cm³	Frein de remorque sur demande		Dimensions ext. en mm			
Temps	4	Transmission méca.synchronisée		Longueur		6'065	
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 5		Largeur		2'100		
Entraînement	arrière	Vitesse en 1"	10,6	Vole avant	1'670		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir.	74,7	Vole arrière	1'599		
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq.	14,00		
Porte à faux arr. 1'437							
Frein de service hydraulique, 2-circuits, à expansion interne, assisté à air comprimé							
2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble/tringles, sur les roues arrière							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	1'660	1'050	2'710	Dimension	7.50-20	7.50-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie		Charge pneu	3'400	6'100		Largeur
Total			Multiply				Hauteur
Gar. de fabr.	3'200	6'250	8'300	PIRELLI	12 Ply		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier *			Nombre de portes 2		Porte à faux arr.		
Direction: position à gauche			Marque du moteur OM - SAURER		C.V. frein 100 DIN		
Alésage 110			Course 120		C.V. impôts 23,23		
Forme de la carrosserie cabine fermée, avancée							
Nombre de places: total 3 (avant milieu arr.) Places debout							

§).

6/ clignoteurs avec lampe-témoin

Phares: marque	2/ SIEM E3 Px 3355	Indic. de direction	AV= comb.avec feux position(blanc)
Feux de croisement	2/ Bilux, asymétriques	latéralement derrière portes cabine	(orange)
Feux de position	2/ séparés, au-dessus phares	AR= à côté des réflecteurs	(orange)
Phare brouillard	sur demande	Essuie-glace	2/ électriques + lave-glace
Feux arrières	2/ combinés avec feux stop	Avertisseur	1/ électrique (1-ton) = 92 dB
Réflecteurs	2/ entre feux AR + clign. + 2 sép.	Rétroviseur	2/ sur portes cabine
Feu stop	2/ combinés avec feux arrières	Indicateur de vitesse	km/h + tachygraphe
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	
Phare marche arrière	sur demande		
Equipement électr.	24 Volts (2 x 12)		
Mesure du bruit	85 bB à 2'740 t/min /	pot d'échappement	"OM IGM 0186 S"

Observations et exceptions

*) Poids de remorquage garanti: 3,5 t (trafic sur courtes distances 5 t).

§) Equipement: Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type Arbon, 4.10.66.

La Commission d'expertise-type